



CONCORDE

Organe culturel
Trimestriel

Direktoro :
Hubert FERÉZ

NICA STELO

~~Abonprezo : 5 F~~

Subtenobono : 10 F

Tél. : 84.19.07

Vers une culture, une civilisation supérieures, dans la justice, la paix,
la concorde et la collaboration entre les individus comme entre les peuples

7, Avenue de Reims

C.C. Postal TOULOUSE 632.15

NICE (Francujo)

N° 39

4^oème Trimestre 1973

=====

- KVARDEKA FEDERACIA KONGRESO EN GRASSE -

Nia regiona kongreso okazos en urbo kies industrio estas originala kaj monde fama. Fakte, tuj kiam oni parolas pri Grasse, oni pensas pri tiu grava produktado de parfumoj kaj de esencoj, kiu ĝin pliriĉigis kaj ankoraŭ nun pliriĉigas.

B O N N E A N N E E 1 9 7 4 !

Plein d'espoir pour l'avenir, je forme pour vous et tous ceux qui vous sont chers, les vœux les plus ardents de santé, de bonheur et de paix en tous domaines.

Hubert FERÉZ.

Konsumanta lavendon kaj ĝian hibridon, la "lavendeton", el kiuj ĝi ekstraktas esencon, Grasse estas ĉirkaŭata de vastaj florkulturitaj kampoj. Ĝi fariĝis la lulilo de la parfuma industrio, kiu okupas la ĉefan lokon sur la monda merkato. La rozo, la oranĝfloro, la jasmeno liveras esencojn, sed ankaŭ la mimozo, la violo, la eŭkalipto, la timiano, la rosmareno Grasse estas ankaŭ la urbo de la konfititaj fruktoj, de la kristaligitaj floroj, de franda olivoleo.

La malnova urbo estas unu el la plej pitoreskaj en Provenco kun ĝiaj retajoj de zigzagaj stratetoj ofte pecigitaj de ŝtuparoj aŭ kunigitaj de deklivoj. Sed la urbo ne evitas demografian kreskadon : la modernaj kvartaloj, iom post iom, invadas la flankojn de la monteto. Trairante la urbon, vi havos la okazon, legi la nomojn de stratoj, kiuj memorigos al vi tre konatajn homojn naskiĝintajn en Grasse : Bellaud de la Bellaudière, la poeto, admiralo de Grasse, heroo de la milito pro Amerika sendependenco, Fragonard, la pentristo kaj multaj aliaj ...

Nia venonta kongresejo okazos en moderna konstruaĵo apud la urbo : la vilaĝo por familiaj ferioj (Village de Vacances Familiales) meze de dek-sep-hektara parko superstaranta Cannes kaj la golfo Napoules ... La loko estas tre alloga por pasigi ripozeman semajnofinon en esperanta etoso. Ni esperas ke ĉiu el ni plezurigos la memvolan grupon en Grasse, venante sabaton, la 23an, kaj dimanĉon, la 24an de februaro 1974.

F. GARRIGUE.

- CENTRE DE MARSEILLE DES CITOYENS DU MONDE -

Le Saint-Georges "D", 91 Avenue de la Corse
13007 - MARSEILLE - Téléphone : 33.80.72

Le 24 Septembre 1973, la radio nous a appris la mort de JOSUE de CASTRO, Premier Délégué au CONGRES des PEUPLES.

Dès l'annonce de cette mort, en notre nom à tous, CITOYENS du MONDE, de MARSEILLE, et des BOUCHES-du-RHONE, j'ai adressé au Centre Français à PARIS, une lettre exprimant à la famille de JOSUE de CASTRO et à tous les CITOYENS du MONDE, nos condoléances et notre peine.

Cette mort met, non seulement les CITOYENS du MONDE, mais le Monde entier en deuil.

Ancien Président de la F.A.O. (Organisation des NATIONS UNIES pour la lutte contre la faim dans le monde) JOSUE de CASTRO a consacré sa vie à la défense des faibles et des opprimés. Permettez-moi de rappeler une de ses déclarations : "Ce n'est pas la surpopulation qui crée et maintient la faim en certaines régions du Monde ; c'est au contraire la faim qui est à l'origine de la surpopulation. Elle est une cause plus qu'une conséquence".

Dans un article publié par "LE MONDE", Guy MARCHAND a justement stigmatisé l'attitude des gouvernements, à l'occasion de cette mort. C'est avec le plus grand regret que l'on est obligé de constater, avec Guy MARCHAND que "pas un seul délégué des Gouvernements du Tiers-Monde pour venir remercier celui qui a su leur donner leur dignité...."

Maurice DUBUISSON

-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-

La ITALA KONGRESO EN TRENTO

Malofte proponiĝas la ŝanco partopreni kongreson tiel allogan kaj sukcesan kiel la 44an italan en Trento, dum Septembro.

Inter lago Gardo kaj Dolomitoj, tiuj du perloj de Italujo, Trento estas beleta urbo kun ĝia kastelo, ĝia placo de la katedralo de la 13a jarcento, ĝia rimarkinda statuo de Dante.

Ek de la inaŭguro, certa estis la sukceso de la kongreso. Imagu pli ol 450 partoprenantoj, kun 47 eksterlandanoj, fronte al podio sur kiu sidis, kun la estraranoj de la movado kaj de la loka grupo, Doktoro Del Nero, subsekretario de laborministero kaj Doktoro Pisoni, eŭropa parlamentano. Doktoro Del Nero parolis abunde pri nia movado, tiel varme ke oni kredus lin veru esperantisto. Doktoro Pisoni, nete, precize, deklaris sian simpatian al Esperanto, substrekis la lingvajn malfacilaĵojn en la Eŭropa Parlamento, elmontris la neceson de la utiligo de Esperanto en la Komuna Merkato. Imagu ankaŭ la viciradon de dekunu

(Sekvo paĝon 8)

L A M A J S T R O M O R T I S
=====

Le 16 Avril 1917, à 3 heures de l'après-midi, un convoi funèbre était rassemblé au N° 41 de la Rue Krolevska, à Varsovie. Tout au long du parcours, des hommes et des femmes en larmes, la plupart de milieux populaires, venaient se joindre au cortège : on conduisait à sa dernière demeure le bon Docteur Z A M E N H O F, celui qu'on appelait tendrement le "Médecin des pauvres" pour le désintéressement de ses soins, et qu'on devait honorer plus tard dans le monde entier du titre de "bienfaiteur de l'humanité" ou de la qualification de "Copernic de la philologie", pour sa géniale création, l'ESPERANTO langue universelle, dont le but altruiste était de faciliter l'union entre les hommes de bonne volonté.

Sur sa tombe, son vieil ami LEO BELMONT, journaliste et écrivain polonais (celui qui en 1887 écrivait à Zamenhof : "Vi venkos, sinjoro, vi venkos), prononça des paroles émues :

" Un homme illustre vient de franchir la porte mystérieuse qui
" sépare la vie de la mort et avec le même silence qui a caractérisé
" sa vie, il est passé dans l'éternité. Celui qui est mort était
" un homme modèle, un père affectueux, un médecin vaillant et
" dévoué nous ne rendons à la Terre aujourd'hui que ses restes
" mortels. Mais Louis ZAMENHOF, esprit génial, créateur d'une oeuvre
" qui embrasse avec amour tous les peuples de la terre, prophète qui
" les a conduits sur la voie de la fraternité..... il n'est pas mort,
" car il est immortel ! ...

Antoni GRABOWSKI, ancien volapükiste, devenu le plus fidèle compagnon de Zamenhof, d'une voix étranglée, coupée par l'émotion, prit la parole :

" Une grande douleur transperce nos coeurs. Nous sommes sur la
" tombe de notre cher Maître. C'est un génie qui vient de passer
" dans le royaume de l'éternité ; des siècles ont attendu la
" venue d'un tel homme ... pour qu'il puisse résoudre l'important
" problème d'une Langue Internationale, à laquelle beaucoup de
" penseurs ont rêvé et vainement travaillé. Vous savez comment
" notre Maître a longtemps vécu dans la misère, mettant tous ses
" moyens moraux et matériels sur l'autel de sa grande idée.....
" Il n'est pas disparu, il vit, il vivra éternellement dans le
" monde, quand nous, ses fidèles élèves, seront depuis longtemps
" disparus

A cette époque (guerre de 1914-1918) le jeune poète hongrois, Julien BAGHY, prisonnier de guerre en Sibérie, militait pour l'Esperanto pendant ses six années d'internement, et, à l'annonce de la mort du Dr. Zamenhof, il écrivit ces vers :

Ne estis mi tie
preĝante plorpie ..
Katenis min sklave Siberio
La famon ne brue,
Nur poste, malfrue
Simile al eño de mortkrio.
Mallonga sciigo alportis :
"LA MAJSTRO MORTIS"

Sed scias mi sente,
Ke oni sensente
Plezurojn pelante babiladis,
Eĉ kiam plorante
La ĉerkon portante
Amaso funebra trapasadis.
Mallonga sciigo alportis :
"LA MAJSTRO MORTIS"

Por ili, jen homo,
Eĉ malpli, nur nomo
Sin kaŝis por ĉiam en la ĉerko ...
Por ni, funebrantoj,
Por pacbatalantoj,
Ĝi gardas kreinton de mondverko
Mallonga sciigo alportis :
"LA MAJSTRO MORTIS"

Doktoro ZAMENHOF mortis, sed restas vivanta lia verko.
 Se li revenus sur Teron, kion li eldirus pri sia Esperanto, pri la
 nuna Movado, kaj pri ni, kiuj pretendas esti esperantistoj ?

Cu li vere estus kontenta pri ni ?

Robert CERISIER

-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-

A la RECHERCHE DU BONHEUR HUMAIN

Nous vivons aujourd'hui dans une civilisation qui possède une richesse matérielle dépassant largement ce que les Anciens avaient pu rêver, et pourtant nous semblons avoir moins de temps de loisir véritable que le dernier berger des Anciens qui pouvait jouer de son luth et donner des noms aux constellations. La cause principale de cet état de choses est l'accent que notre civilisation a mis sur l'acquisition de biens matériels ; à mesure que la valeur de ces biens augmente, la compétition qu'ils suscitent devient plus âpre et le rythme de la vie s'accélère. Les habitants des villes que nous sommes s'effondrent sous ces pressions, et les médecins sont assaillis par un défilé de suppliants, constituant aujourd'hui la grande majorité de la clientèle médicale, dont la maladie n'est qu'une somalisation du malheur.

Nous devons substituer à cette agitation qui va parfois jusqu'à une activité fanatique et suicidaire la capacité de considérer la vie comme un tout et le monde comme un tout, et d'agir selon cette manière de voir, élargie. Nous ne pouvons y parvenir qu'en prenant des mesures en ce qui concerne les loisirs et en faisant de ceux-ci un usage intelligent.

L'intérêt et la justification du loisir ne réside pas dans le fait que le titulaire d'une fonction puisse accomplir sa fonction sans faire de faute et sans s'effondrer, mais qu'il puisse continuer à être un homme - ce qui signifie qu'il ne soit pas entièrement pris dans le milieu étroit de ses fonctions strictement limitées ; il est important également qu'il soit toujours capable de considérer la vie comme un tout et le monde comme un tout, qu'il s'accomplisse lui-même et parvienne à la pleine possession de ses facultés, face à face avec l'être comme un tout.

Doktoro PACEMO

CONCORDE ne laboras nure por Esperanto, sed ĉefe per Esperanto.

PARC NATIONAL DU MERCANTOUR

L'action de "Concorde" qui travaille au triomphe des hautes valeurs humaines, défend évidemment, en toute occasion l'intégrité de la Nature, qui en est la source et la préservation. C'est pourquoi, nous vous conseillons de prendre contact avec L'ASSOCIATION DES AMIS DU PARC NATIONAL DU MERCANTOUR. - (15 Avenue Jean Médecin, 15 - 06000 - N I C E -

- NE FORGESU, KARA AMIK(in)O, RENOVIGI VIAN ABONON AL VIA "CONCORDE" -

POUR LES MAMANS à L'OCCASION DE N O Ë L :

IL NE FAUT PLUS JAMAIS

Il ne faut plus jamais que les enfants qui jouent,
 - Cheveux clairs ou foncés sur la fraîcheur des joues
 Ebauches de plus tard, esquisses de demain -
 Aient de petits soldats dans leurs petites mains !
 Mères, craignez ces jeux en qui la mort commence !
 Il ne faut plus jamais autoriser l'enfance
 A d'avance imiter, dans un plaisir moqueur,
 Ce qu'isera demain la guerre et son horreur.
 Plus de ces régiments, plus de ces panoplies !
 Mères, souvenez-vous des millions d'agonies
 De tous ces fils français et ces fils allemands !
 Il ne faut plus jamais - ô travestissements ! -
 Nous permettre de voir sur des routes surprises
 Ces petits généraux dont chaque boucle frise
 Qui s'amuse avec un petit sabre de bois !
 Mères, souvenez-vous de ces jeux d'autrefois,
 De ces déguisements lugubres de naguère,
 Car le sabre grandit, le jeu devient la guerre !
 D'une boîte où dormaient des régiments de plomb.
 Il peut sortir parfois, - déjà nous en tremblons -
 Tout un champ de bataille où de vrais hommes meurent !
 Mères, si vous craignez d'être celles qui pleurent,
 Si vous craignez un jour de voir recommencer
 Ce qui, parmi leurs jeux, couvait, rapetissé,
 Ne leur permettez plus la sombre singerie !
 Faites-leur détester d'avance la tuerie,
 APPRENEZ-LEUR DES JEUX INTELLIGENTS ET DOUX,
 Ou prenez garde ! Car, complices malgré vous
 Du crime universel que les hommes préparent,
 Leur permettre si tôt ces coutumes barbares,
 C'est suggérer au sort ce que tout lui défend,
 Et lui permettre un jour de tuer vos enfants !

Maurice ROSTAND

(Il ne faut plus jamais).

-o-

---- FONDS DE SOLIDARITE ----

Sro Marcel GRANIER	20 F.	Fino Léa ESPITALIER 20 F.
Sro René CURNELLE...	15 F	Sro Marcel JULLIEN 100 F
Fino Elisabeth KOHLER	5 F	Sro René LLECH-WALTER	100 F
Sro François BELLON	40 F	Fino M.L. COMINO 15 F
Sro Raymond FIQUET	50 F	Sino Camille JURQUET	... 15 F
Fino Joséphine SASSI	10 F	Sro Jos. DERKS 40 F
Sro Jean BOGO 30 F	Sino M. BAILET 10 F

Je vous remercie de tout coeur pour le témoignage de votre amitié
 et de votre aide matérielle qui permettent la continuation de
 l'oeuvre humanitaire et rénovatrice de l'action CONCORDE.

---ooOoo EN ESPERANTO - LANDO ooOoo---

ANGERS 49.- En liceo "Chevrollier" (en kadro de "Foyer Socio-Educatif") Ekspozicio pri "Kopernik kaj Pollando" okazis dank'al abundaj sendaĵoj, fare de esperantistaj polaj amikoj... La celo ne estis rekte propagandi por Esperanto, sed krei kulturan manifestacion kaj atentigi la publikon pri Esperanto, kaj montri la potencialon de la neŭtrala lingvo, rilate al internacia kulturo.

- En la urba klubo de "Angers-Sud" malfermiĝos E. Kurso sub la estreco de S-ro Boyet, F-ino Bessac kaj de S-ino Cheverry, Sekretariino de la "CENTRO OKCIDENTA FEDERACIO".

- Nous lançons un appel pressant aux espérantistes angevins pour qu'ils veuillent bien rendre les livres de notre bibliothèque qu'ils pourraient détenir depuis longtemps.

B. CHEVERRY

TOURS - 37.- La E. Grupo de Tours, post diligenta propagando : 50 afiŝetoj ĉe la komercistoj, artikoloj en regiona gazetararo, povis malfermi en tri diversaj lokoj 5 kursojn kies nombro de la lernantoj, bedaŭrinde, ne sufiĉe kontentigas la 4 gvidantojn ... Sabaton la 10an de Novembro, la invitita junular-grupo de Baugé prezentis raporton kaj bildojn pri siaj someraj vojaĝoj ; kaj la 15an de Decembro, okazos Zamenhof bankedeto. (Por detaloj, sin turni al Ges-roj AUDE (57, rue des Héraults, St Avertin, 37170 CHAMBRAY-les-TOURS)

AUDE.

CANNES - 06.- Le groupe s'est trouvé, en mars dernier, démantelé par la Démission des Président, vice-Président, Secrétaire. C'est Madame CLECHET, et ma femme, (Madame FARJON - n.d.r.-) qui ont dû faire face aux exigences administratives et assurer les cours. J'ai, moi-même, accepté le Secrétariat pour dépanner le groupe.

En février, la Fête des Rois que nous avons organisée, a été très réussie.

Fin Mai, une réunion champêtre, à Montauroux, nous a permis de rendre hommage à deux vétérans cannois ; Messieurs TRIOU et BOYER.

Nous nous apprêtons, maintenant, au travail d'une nouvelle année, avec optimisme, malgré les difficultés.

Il y a une vingtaine de jours, nous avons, ainsi que M.. et Mme CLECHET, hébergé un couple de Hongrois espérantistes. En la période de vacances, nous n'avons pu, avec eux que contacter Mlle Espitalier, de Vallauris.

J. FARJON.

GRASSE - 06.- Mi devas sciigi al vi ke, bedaŭrinde niaj du informkunvenoj en Grasse, fiaskis... La 28an de Septembro parolis Sro PIRON ĉe la V.V.F. klariganta kial estas bezonata internacia lingvo kaj kiel estis kreita Esperanto, k.t.p. Ĉeestis la kunvenon ses membroj el nia Grupo kaj nur kvar gemaljunuloj loĝantaj por nelonge en tiu feriejo. Tiuj personoj atente aŭskultis kaj aprobis la parolanton, sed ili diris : "ni estas tro maljunaj por lerni, sed ni konigos Esperanton al niaj nepoj, kiam nirevenos hejmen, post kelkaj tagoj.

P. BARITEAUD.

Ek de la 2a de Oktobro, niaj kursoj kaj kunvenoj okazas ĉiumarde je 20 h.30, en kunvenejo de la Teatro Rex, en la urbo mem, kie la urbestro disponigas al ni la ejon de la filatelista asocio.

La 13an de majo, ni havis la plezuron akcepti en Grasse S-ron MATHIS el Sollies-Pont kun multnombraj el liaj gelernantoj kaj kelkaj plenaĝuloj. Nivizitigis al ili parfumfabrikon matene kaj, post tagmanĝo, la Grotojn de St Cezaire. Estis tre agrabla renkonto kaj belega tago.

Pauline BARITEAUD

NICE - 06.- Iom post iom, venas la lernantoj en la kursojn de niaj amikoj Georges PARISOT kaj Robert CERISIER ; por la kursoj por Komencantoj, enskribiĝis jam 11 personoj.

NARBONNE - 11.- A l'issue de la dernière réunion du Comité de la Fédération d'Espéranto "LANGUEDOC-ROUSSILLON" une session d'examen pour l'Atesto pri Lernado a eu lieu. Quatre élèves ont subi les épreuves avec succès. Mme Belotte Jeanine, Institutrice à Narbonne ; M. Serge Granier, Professeur d'Espagnol au CES de Coursan (Aude) ; M. Jean-Claude Julès, Professeur d'anglais au Lycée Technique de Narbonne ; M. Georges Barènes de Pamiers (Ariège).
Le jury était présidé par M. René LLECH-WALTER, Président de l'Association Polytechnique et Président fédéral assisté de MM. Raynaud d'Alès et Amoureux de Perpignan.

-o-

LA ITALA KONGRESO EN TRENTO (Sekvo de la paĝo 2)

...../..... alilandanoj inter kiuj Novzelandano kaj Japano, de reprezentantoj de la itala unuiĝo de la sindikatoj, de du ĉefreligianoj, de S.A.T. ano venantaj saluti kaj gratuli. Rimarkinda tradukanto en la du lingvoj permesis al ĉiuj, italoj aŭ esperantistoj, ĉion kompreni. Al la agrabla aŭdo de la itallingva soneco kaj de Esperanto parolata de Italoj aldoniĝis regiona koruso aŭdiganta la Esperon kaj la trentinan himnon en Esperanto.

Poste, du studrondoj esploris dum kvar kunvenoj du interesajn temojn : la eksterlandaj lingvoj en la italaj lernejoj : politikaj potivoj kaj sociaj konsekvencoj - argumentoj kaj metodoj por la prezento de la internacia lingvo kaj por ĝia uzo en la moderna societo.

Ekster la laboroj de la kongreso, la kulturaj kunvenoj estis tre interesaj : "senĉenaj dialogoj" de Vittorio Dall'Acqua, en la teatro, literatura vespero, prezentado de la dramo "Doktoro Rosales" de G. Silfer, folkloro vespero kun prezentado de ladinaj kostumoj kun montara koruso, prezentado de filmoj.

Honore al la kongreso okazis tri ekspozicioj : pentra konkurso, filatela faka montro pri kuracistoj kaj kuraciloj, grafika revuo de akvofrotaj, ksilografioj kaj originalaj desegnoj.

Ni ne forgesu la interkonan vesperon kun regalo per trinkaĵo de Turisma Loka Entrepreno kaj la gustumadon de tipaj vinoj kun vespermanĝo ĉe kastelo Pergine, sekvita de la kongresa balo, vespero kiu datiĝos en la memoro de multaj.

La turista programo konsistis en gvidata arta vizito de la urbo, senpagaj ekskursoj al la lagoj Caldonazo kaj Levico, al la valoj Rendena, Sole, Non, ekskurso tra la verda monto Bondone kaj, per kablovojo, supreniro ĝis la pinto Palon. Krom tio, la tuttaga ekskurso per aŭtobuso tra la montoj Dolomitoj kun vizitoj al Bolzano kaj Merano, estis sukcesa.

En Trento vivis advokato Valentino Peradoner, unua prezidanto de la grupo, martiro de Esperanto dum la unua mondmilito kaj Doktoro Giovanni Peterlongo tradukinto en Esperanton de la Dia Komedio.

Ni gratulas kaj dankas la membrojn de la trenta grupo pro ilia bonega laboro. Ili estas la indaj posteuloj de tiuj du pioniroj de nia movado.

F. GARRIGUE.

La Federacia Kongreso Rhône-Alpes okazos la 16/17an de Marto en Fontaines-sur-Saône.

La Internacia Fervojista Kongreso (IFEK) okazos de la 11a ĝis la 17a de Majo en Taragona (Hispanio).

 DEPART DE NOS AMIS, M. et MADAME PIERRE CAVELAN

Le départ de M. CAVELAN pour Toulon laisse aux Espérantistes de NICE de biens vifs regrets. Ils perdent un collaborateur précieux, dont ils n'ont cessé d'apprécier les hautes qualités. Ils n'oublient pas non plus Madame CAVELAN qui, par la beauté, la chaleur de sa voix si expressive, a tant de fois charmé nos réunions dans la région. Nous espérons avoir, prochainement, la joie de les revoir à NICE.

Le groupe de Toulon n'aura qu'à se féliciter de l'arrivée d'un ami qui se mettra de tout coeur à sa disposition et lui apportera une aide très appréciable tant au point de vue enseignement que persuasion des masses toujours trop ignorantes de l'enrichissement culturel et social que peut leur apporter la pratique de l'Espéranto.

H.F.

-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-

LIBERA TRIBUNO

LA NUNTEMPA HOMA SOCIO VOJERARAS (Sekvo)

Ja, nia civilizo estas konsumant-civilizo. La konsumantaj civitanoj kverelas pri distribua problemo de preskaŭ ĉiam toksaj kaj malutilaj produktoj. Tiu civilizo konsistas el virinoj obsedataj de aĉetfrenezo kaj el viroj de malnobla ekzistado por produkto kaj aĉeti malutilajn objektojn por plenumi bezonaĵojn artaĵe deformitajn de komerca reklamo kaj de envio. Eĉ la Kristnaska festo ; la plej grava de la kristanaro, perdis sian mistikan motivon, sian kapablon kvietigi nin, ripozigi nin. Oni festas je Kristnasko la maksimuman incitigiĝon de niaj bezonaĵoj ; la naskiĝo de l'Difilo akurate nur rememorigas nin ke ni gajnas se sufiĉe. Ni ĝin transformis en grandegan komercan okazaĵon, la plej gravan en la jara diagramo de la vendoj.

La tentiĝo kaj ribelo rekuniĝas, en tiu civilizo kie la kvalito estas pli malgrava ol la kvanto, ili vekformas filosofion de la materio - materialistan filosofion.

Jen, nia nuna vivado - degenerado, kiu kuras ĝis sia fino, ĝis la katastrofo !!

La tradicia scienco integras - enirigas homon en la kosmon, la moderna scienco nun kontraŭmetas homon al laĉirkaŭaĵo. La nunaj sciencistoj grave eraras: ili pretendas superregi la naturon. Homo estas ano, restas ilo de la naturo !

Doktoro FACEMO.

INTERNACIA DELEGITO POR TURISMO IN NICE

Ni ĝojas sciigi al ĉiuj niaj gesamideanoj francaj kaj eksterlandaj ke nia amiko Robert LLORENS, Profesoro, zorgos de nun pri turismo en nia urbo : informado, restado en hotelo, libertempoj, k.t.p.

ADRESO : S-ro Robert LLORENS, Profesoro, Hotelo Miron - Strato Miron, 06 - NICE (Francio)

-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-

- AGRABLA INTERKONATIĜA KUNVENO ĈE GESINJOROJ LLORENS -

Okaze de la trapaso de ĉarma hispana samideanino, kelkajn tagojn antaŭ la Kongreso de BEOGRAD, Gesinjoroj LLORENS kaj iliaj infanoj akceptis amike kaj entuziasme la nican gesamidearon.

Agrabla vespero kun gustado de freŝaj trinkaĵoj tre apreciitaj en tiu varmega tago de julio. La lerteco kaj gracieco de la hispana samideanino ĉarmis la ĉeestantaron.

-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-

APERCUS D'UN RECENT VOYAGE EN U.R.S.S. AOUT 1973

Comment se passe la vie quotidienne en Russie ?

Dans ce pays qui depuis cinquante ans a établi une nouvelle forme de société. Pierre par pierre et souvent en s'écorchant les mains, ce peuple de 250 millions d'habitants a effectué une immense transformation, en durée et en profondeur. Au début, bien sûr, il y eut la colère, puis la décision de ne plus supporter l'insupportable.

Comment parler de la Russie sans parler de la LIBERTE - si l'on ne parle pas d'abord de cela. La liberté c'est toujours un problème personnel. C'est un mot qu'on ne peut prononcer sans se sentir immédiatement et totalement concernés, saisis au coeur ... Mais c'est aussi un problème de sociétés. La liberté dépend des libertés ! Elle naît à la fois d'un climat et d'un certain nombre d'accomplissements. Elle est ce qu'il y a de plus précis, de plus précieux et de plus impalpable. Avec la liberté, il faut bien le dire, nous vivons tous une histoire d'amour ... l'étreinte d'une réalité - et la poursuite d'un rêve... Elle est à la fois en nous et hors de nous.

Il faut donc essayer d'aborder la Russie sans préjugés et cela est beaucoup plus difficile qu'on ne peut communément se l'imaginer. "SANS PREJUGES" cela veut dire que le voyageur essaiera d'être libre de toute formation ou déformation qu'il aura reçues depuis son enfance. Cette impersonnalité, cette impartialité ne sont pas aisées à acquérir. Croyez-moi, il n'est pas facile de se libérer des empreintes de son propre passé, sans l'aide de beaucoup de bonne volonté !

Le voyage s'est effectué par avion de PARIS à LENINGRAD. Le départ du Bourget était annoncé pour 12h.30 - repas servi en vol. Mais tout de suite nous avons été pris par l'ambiance russe et AEROFLOT - toujours fidèle à elle-même prenait un retard de 3 heures avant l'envol ! Retard insignifiant puisque cette Compagnie aérienne n'édite aucun horaire : cela simplifie totalement le service des réclamations ! Le temps en URSS n'est pas un facteur important dans la vie quotidienne. Nous aurons plusieurs fois l'occasion de le constater. L'itinéraire non plus n'a pas d'importance puisqu'au lieu d'atterrir à LENINGRAD, l'avion s'est posé après 6 heures de vol à MOSCOU - ville distante de quelques 900 kilomètres ! Il fait nuit noire : et lorsque je descends sur l'herbe marchant vers les bâtiments, je vois des inscriptions, mais je ne sais ni lire ni écrire, à peine puis-je épeler ! Pas de porteurs - ni d'interprète. Deux heures d'attente - formalités de Douane : beaucoup de bonne volonté de la part des Douanières russes envers les Français. Il faut bien le dire, nous avons certainement la cote d'amour auprès d'eux

L'avion qui nous transportera de Moscou à Leningrad ce même soir, sera traîné sur la piste d'envol par un tracteur mais tout de suite les 4 réacteurs tourneront à leur régime maxi et nous arriverons sans encombre vers minuit à Leningrad. L'avion est là-bas un moyen de transport tout à fait courant et banal pour les Russes, comme l'autocar chez nous. Les officiers de bord sont d'anciens pilotes de chasse et il faut bien avouer que les atterrissages et les décollages se font un peu rapidement et sans en avvertir les passagers ! Dans cet avion, l'éclairage est fourni par des lustres en verre dépoli, style 1925 ... et les bagages à main sont tout simplement déposés dans un filet au-dessus de nos têtes. Pas de confort comme dans Air-France certes, mais pas de désagrément. Repas plus frugal et un peu retardé : corned beef et cornichons avec eau minérale : pour dessert un biscuit et un petit verre de vin blanc sec "russe". Niet Caviar, Niet Vodka !

LENINGRAD (3 millions et demi d'habitants) m'apparaît en ce dimanche matin comme une ville très étendue : en effet, construite sur une centaine d'îles à l'embouchure de la NEVA elle fait 72 km d'un bout à l'autre ! C'est la deuxième ville de l'Union soviétique et c'est également un grand centre industriel et culturel. Son immense Musée de l'Ermitage abrite l'histoire des civilisations mondiales. Ses 323 salles réunissent plus de 2 millions de pièces de toutes les époques et de tous les pays.

LENINGRAD ville martyre également, pendant le siège au cours de cette dernière guerre a compté 2 millions de morts qui sont couchés dans une nécropole de 22 hectares ! Une allée centrale partage les tumulus portant une date avec la faucille et le marteau pour les civils, une date et une étoile rouge pour différencier les militaires. Musique classique en stéréo diffusée dans les peupliers incite à un très grand recueillement. Leningrad, ville héros mais aussi ville culturelle qui compte 50 musées, 13 théâtres, salles de concerts et près de 200 bibliothèques, Palais et Maisons de la culture.

Les ponts sur la NEVA donnent par certains endroits des réminiscences de Venise, au promeneur que je suis, une Venise du Nord - du Grand Nord - puisque nous sommes au bord du Golf de Finlande et que durant l'hiver la température peut descendre jusqu'à - 52° C. Mais les enfants iront encore à l'Ecole jusqu'à - 49° !!!

A quelques kilomètres de Leningrad, l'ancienne résidence d'été des Tsars se situe à PETRODVORETZ, qui compte 8 parcs couvrant une superficie de 800 ha et 20 Palais. D'admirables sources d'eau douce ont été aménagées en jets d'eau sur une pente donnant une vue extraordinaire sur le Golfe de Finlande.

(Suite au prochain numéro)

Mme J. PAUCOT-SEPTEMBRE

-o-o-o-o-o-o-o-o-

FRANDEMULA ANGULO (Kroniko de Georges PARISOT)

SURPRISO KUN ŜINKO

INGREDIENCOJ : 1 litro de lakto
80 g da rizamelfaruno
4 ovoj
50 g de raspita fromaĝo
100 g da ŝinko
salo - pipro - muskado

En kaserolon, verŝu la lakton. Metu sur la fajron, almetu la rizamelfaruno (antaŭe diluitan en iom da akvo, movante). Boligu.

Ekster la fajro, almetu la raspitan fromaĝon, la haketitan ŝinkon kaj la taŭge batniksitajn ovojn. Almetu la salon, la pipron kaj la muskadon.

Versu la miksaĵon en taŭge buteritan flanzuldilon kaj kuiru je maria-bano en varma forno dum 40 minutoj.

-o-

DERNIERE HEURE - GRUPE ESPERANTISTE DE CANNES

Au moment de notre mise en page, nous sommes heureux de faire connaître à nos amis l'encourageante réussite de la Journée Espérantiste cannoise 1973 qui, le 18 Novembre, réunit 70 enthousiastes participants dont d'ardents sympathisants venus de Marseille, de Vallauris, de Tourrettes-sur-Loup et de Nice.

Vers 11 h. par un temps printanier, sous un ciel radieux, une gerbe de fleurs fut, par la Présidente, Mme CLECHET, déposée à l'intersection de la Croisette et de la rue Dr.Zamenhof. A cette occasion, M. TRIOU, pionnier du Mouvement Espérantiste cannois, prononça une captivante allocution qui fut un éloge du génial créateur de l'Espéranto, le Dr ZAMENHOF, et un pertinent historique de l'espérantisme local dont la pérennité est un des plus beaux attributs - pérennité, notons-le, dont M. TRIOU lui-même fut et reste le plus illustre artisan.

On se rendit ensuite au "Restaurant du Cheval Blanc" dans la charmante campagne des environs de la Roquette-sur-Siagne où eut lieu le banquet, sous la Présidence effective de M. CIMA, Conseiller Municipal, qui, au nom de M. CORNUT-GENTILLE, Maire de Cannes, assura le Groupe Espérantiste de l'entier soutien de la Municipalité.

Mme CLECHET, la très distinguée et dévouée Présidente du Groupe de Cannes prit ensuite la parole pour exposer, en termes sobres et bien sentis, la grandeur et les impératifs de notre action. Enfin, M. GARRIGUE, Président Fédéral invita les espérantistes à venir en grand nombre au Congrès de la Fédération qui aura lieu, fin février, à Grasse. En somme la "Journée Espérantiste de Cannes 1973" fut une magnifique manifestation dont le succès du parfait arrangement et de la gracieuse réception de tous les participants, revient à Mme FARJON, Kasistino et M. FARJON Sekretario.

Nos bien vives félicitations au nouveau Groupe de Cannes qui, selon l'expression classique "pour un coup d'essai, fait un coup de maître". H. FERREZ.

DANS CE CADRE
Votre adresse ou celle
de votre Groupe LOCAL.